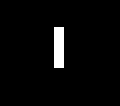


Modello Model Modèle Modell Modelo	Frequenza Frequency Fréquence Frequenz Frecuencia	Alimentazione Power supply Alimentation Stromversorgung Alimentación	Contatti relè Relay contacts Contacts relais Relaiskontakte Contactos relé	Temperatura Temperature Température Temperatur Temperatura	Consumo Consumption Consommation Verbrauch Consumo	Sensibilità Sensibility Sensibilité Empfindlichkeit Sensibilidad	S/N	Dimensioni Size Dimensions Abmessungen Dimensiones	Peso Weight Poids Gewicht Peso
WALLY1 - WALLY2 - WALLY4 WALLY4PLUS	433,92 MHz	12 VAC - VDC (DIP 1 ON)	1A / 30VDC	-20 ÷ +60°C	17mA stand by	≥ -103 dBm	> 17dB @ 100dBm m=100%	132 x 26 x 74 mm	105 g
WALLY1/434 - WALLY2/434 WALLY4/434 - WALLY4/434P	434,15 MHz	24 VAC - VDC (DIP 1 OFF)							
WALLY1/868 - WALLY2/868 WALLY4/868 - WALLY4/868P	868,3 MHz								



Il nuovo ricevitore supereterodina garantisce sempre un corretto funzionamento in ambienti disturbati: la buona sensibilità e l'alta selettività lo rendono immune ai disturbi presenti nell'intorno della frequenza di ricezione. Il nuovo sistema di programmazione ad autoapprendimento, permette la memorizzazione dei trasmettitori della serie PERSONAL PASS.

- Possibilità di memorizzare da 240 (WALLY1, WALLY2, WALLY4, WALLY1/434, WALLY2/434, WALLY4/434, WALLY1/868, WALLY2/868, WALLY4/868) a 1008 (WALLY4PLUS, WALLY4/434P, WALLY4/868P) codici diversi in autoapprendimento.
- Programmazione tramite pulsante SW1 delle uscite con tre funzioni diverse: monostabile, bistabile e timer.
- Gestione autoapprendimento trasmettitori **via radio**.
- Gestione trasmettitore SOSTITUTIVO.
- Permette di abilitare o disabilitare la modalità ROLLING CODE.
- Segnalazione di memoria piena: il ricevitore emette 15 lampeggi.
- Può essere collegato al programmatore portatile PROG2 (ver. 3.6 o superiori), grazie al quale è possibile:
 - Abilitare o disabilitare l'opzione PASSE-PARTOUT, la quale permette all'installatore di accedere a tutti i suoi impianti utilizzando un trasmettitore PPS.
 - Gestire i dispositivi tramite WINPPCL (ver. 2.1 o superiori)

ATTENZIONE: Prima di inserire il ricevitore nell'apposito connettore TX del PROG2, assicurarsi che non sia alimentato.

PROGRAMMAZIONE DELLA FUNZIONE MONOSTABILE

Selezionare il canale desiderato facendo riferimento alla seguente tabella:

CANALE SELEZIONATO	N°IMPULSI SW1	LED ACCESO			
		L1	L2	L3	L4
CANALE 1 MONOSTABILE	1	•			
CANALE 2 MONOSTABILE	2		•		
CANALE 3 MONOSTABILE	3			•	
CANALE 4 MONOSTABILE	4				•

- Premere il pulsante SW1 del ricevitore per N volte come indicato sopra: il led interessato si accende.
- Entro 5 secondi premere e tenere premuto il tasto del trasmettitore.
- Il LED del ricevitore si spegne e si riaccende: il codice è stato memorizzato e il ricevitore rimane in attesa per 5 sec. di un nuovo codice da memorizzare.

PROGRAMMAZIONE DELLA FUNZIONE TIMER

Per memorizzare la funzione TIMER sul primo canale procedere come segue:

- 1 Premere e tenere premuto il tasto SW1 del ricevitore: il led L1 (relativo al primo canale) si accende per qualche secondo.
- 2 Quando il led L1 si spegne, rilasciare il tasto SW1. Il led L1 comincia una serie di lampeggi a bassa velocità (1 lampeggio al secondo). Il numero di lampeggi corrisponde ad un tempo impostabile come indicato nella tabella.
- 3 Contare il numero di lampeggi del led L1 corrispondente al tempo che si desidera impostare, quindi premere il tasto SW1 del ricevitore durante il lampeggio desiderato: la serie di lampeggi si interrompe e il led L1 rimane acceso.
- 4 Entro 5 secondi premere e tenere premuto il tasto del trasmettitore.
- 5 Il LED del ricevitore si spegne e si riaccende: il codice è stato memorizzato e il ricevitore rimane in attesa per 5 sec. di un nuovo codice da memorizzare.

Per programmare i canali 2,3 e 4 ripetere i passi 2,3,4 sopra citati, tenendo come riferimento i led L2,L3 o L4 a seconda del canale selezionato.

N°LAMPEGGI	TEMPO	N°LAMPEGGI	TEMPO	N°LAMPEGGI	TEMPO
1	01 sec.	12	12 sec.	23	4 min.
2	02 sec.	13	13 sec.	24	4,5 min.
3	03 sec.	14	14 sec.	25	5 min.
4	04 sec.	15	15 sec.	26	5,5 min.
5	05 sec.	16	30 sec.	27	6 min.
6	06 sec.	17	1 min.	28	6,5 min.
7	07 sec.	18	1,5 min.	29	7 min.
8	08 sec.	19	2 min.	30	7,5 min.
9	09 sec.	20	2,5 min.	31	BISTABILE
10	10 sec.	21	3 min.		
11	11 sec.	22	3,5 min.		

PROGRAMMAZIONE DELLA FUNZIONE BISTABILE

Per memorizzare la funzione bistabile sul primo canale procedere come segue:

- 1 Premere e tenere premuto il tasto SW1 del ricevitore: il led L1 (relativo al primo canale) si accende per qualche secondo.
- 2 Quando L1 si spegne, rilasciare il tasto SW1; L1 comincia una serie di lampeggi a bassa velocità (1 lampeggio al secondo). Terminati i 30 lampeggi della funzione timer, il led L1 rimane acceso.
- 3 Entro 5 secondi premere e tenere premuto il tasto del trasmettitore.
- 4 Il LED del ricevitore si spegne e si riaccende: il codice è stato memorizzato e il ricevitore rimane in attesa per 5 sec. di un nuovo codice da memorizzare.

Per programmare i canali 2,3 e 4 ripetere i passi 2,3,4 sopra citati, tenendo come riferimento i led L2,L3 o L4 a seconda del canale selezionato.

APPRENDIMENTO RADIO A DISTANZA

Questa procedura permette di memorizzare nuovi trasmettitori via radio, in modo sequenziale e senza rimuovere il ricevitore dall'installazione. Il trasmettitore che permette di abilitare la programmazione via radio deve essere già memorizzato. Tutti i trasmettitori memorizzati via radio avranno la stessa logica tasti del trasmettitore che ha attivato la programmazione.

Esempio Trasmettitore TX A memorizzato con la seguente logica tasti:

- Tasto 1 sul primo canale in configurazione monostabile.
- Tasto 2 sul terzo canale in configurazione timer 10s.
- Tasto 3 sul quarto canale in configurazione bistabile.

Trasmettitore TX B da memorizzare.

- Premere per almeno 5 secondi i tasti 1+2 o 1+3 del TX A.
- Rilasciare entrambi i tasti.
- Premere, entro 5 secondi, il tasto del TX B desiderato.
- Rilasciare e premere, entro 5 secondi, un altro tasto del TX B che si desidera memorizzare; ripetere questa operazione per altri eventuali trasmettitori.
- Per uscire dall'autoapprendimento attendere almeno 5 secondi.

La logica dei tasti del trasmettitore TX B e di eventuali trasmettitori memorizzati con questa procedura sarà la medesima del trasmettitore A.

MODALITÀ ROLLING CODE

È possibile abilitare o disabilitare la modalità ROLLING CODE che rende impossibile qualunque tentativo di duplicazione del codice Personal Pass.

È necessario agire sul dip-switch 2 presente sulla scheda:

- Dip 2 ON** = modalità Rolling Code abilitata
- Dip 2 OFF** = modalità Rolling Code disabilitata

L'abilitazione del Rolling Code tramite WINPPCL rende inefficace la posizione del dip-switch 2.

TRASMETTITORE SOSTITUTIVO

Il trasmettitore SOSTITUTIVO, generato solamente tramite WINPPCL, permette di sostituire via radio un trasmettitore memorizzato nel ricevitore. È sufficiente trasmettere una volta, in prossimità del ricevitore, con il TX SOSTITUTIVO appositamente programmato: il codice del trasmettitore viene sostituito con il nuovo senza rimuovere il ricevitore dall'installazione. Per sincronizzare il rolling code trasmettere 2 volte con tutti tasti del TX SOSTITUTIVO.

Esempio Trasmettitore TX A memorizzato.

Si possono avere al massimo tre sostituzioni per codice, quindi per TX A potrà avere:

- TX B che sostituisce TX A (TX A non è più attivo)
- TX C che sostituisce TX B (TX B non è più attivo)
- TX D che sostituisce TX C (TX C non è più attivo)

CANCELLAZIONE TOTALE DEI CODICI

Per eseguire una cancellazione totale dei codici procedere come segue:

- Disattivare l'alimentazione del ricevitore.
- Premere e tenere premuto il tasto SW1 del ricevitore.
- Contemporaneamente riattivare l'alimentazione. Il LED del ricevitore si accende: rilasciare il tasto SW1.

Le zone di memoria sono ora vuote e disponibili per una nuova programmazione.

Per effettuare una cancellazione parziale dei codici è necessario l'ausilio del programmatore portatile PROG2.

BLOCCO PROGRAMMAZIONE

La funzione di BLOCCO PROGRAMMAZIONE è impostabile solo tramite WINPPCL. Questa funzione impedisce una qualsiasi riprogrammazione del ricevitore, sia tramite il tasto SW1 che via radio. Il ricevitore può essere riprogrammato solo tramite WINPPCL.

ATTENZIONE! SE ALIMENTATE IL RICEVITORE CON 24 VAC-VDC, NON ATTIVATE PIÙ DI 2 RELÉ CONTEMPORANEAMENTE

CONTATTI RELÉ

I contatti alla morsetteria relativi ai quattro relè sono del tipo normalmente aperto; è possibile modificare il contatto alla morsetteria desiderato affinché funzioni come contatto normalmente chiuso: cortocircuitare il punto A con il punto B e tagliare la pista nel punto C (Fig.1).

AVVERTENZE

Questa apparecchiatura è conforme alla norme FCC Part 15. La messa in servizio è oggetto delle seguenti due condizioni: (1) questa apparecchiatura non può causare interferenze dannose e (2) ammette ogni interferenza ricevuta, incluse interferenze che possono causare operazioni indesiderate.

Cambiamenti o modifiche non espressamente approvate dal detentore del certificato di compatibilità alle norme possono invalidare il diritto del utente all'utilizzo dell'apparecchiatura.

CONFORMITÀ ALLA DIRETTIVA 99/05/CE

I ricevitori modello WALLY sono conformi ai requisiti essenziali fissati dalla Direttiva 99/05/CE. Sono state applicate le seguenti Norme tecniche per verificarne la conformità:

EN 60950, EN 301 489-1, EN 301 489-3, EN 300 220-3

Racconigi, 26/05/2003
Il rappresentante legale della V2 ELETTRONICA SPA
A.Livio Costamagna

The new superheterodyne receiver always guarantees a correct functioning in disturbed environments: its good sensitivity and high selectivity make it immune from most disturbances around the frequency reception area. The new self-learning programming system enables the memorization of the PERSONAL PASS series transmitters.

- It is possible to store up to 240 (WALLY1, WALLY2, WALLY4, WALLY1/434, WALLY2/434, WALLY4/434, WALLY1/868, WALLY2/868, WALLY4/868) or 1008 (WALLY4PLUS, WALLY4/434P, WALLY4/868P) different codes with self-learning mode.
- Three different functions can be programmed by means of SW1 key for the outputs: monostable, bistable and timer.
- Self-learning of transmitters managed **by radio**.
- Management of the SUBSTITUTIVE transmitter.
- It is possible to enable or disable the ROLLING CODE mode.
- Memory full warning: the receiver blinks 15 times.
- It can be connected to the PROG2 portable programmer (version 3.6 or newer), which allows:
 - To enable or disable PASSE-PARTOUT option, that lets the installer manage all his installations using a PPS transmitter.
 - To manage devices by means of WINPPCL (version 2.1 or newer)

CAUTION: before inserting the receiver into the relevant TX connector of the PROG2, make sure that it is not powered.

PROGRAMMING OF THE MONOSTABLE FUNCTION

Select the desired channel in accordance with the following table:

SELECTED CHANNEL	N°IMPULSES SW1	LED ON			
		L1	L2	L3	L4
CHANNEL 1 MONOSTABLE	1	•			
CHANNEL 2 MONOSTABLE	2		•		
CHANNEL 3 MONOSTABLE	3			•	
CHANNEL 4 MONOSTABLE	4				•

- Press the SW1 key of the receiver N times, as indicated above: the relevant led goes on.
- Within 5 seconds, press and hold pressed the push button of the transmitter.
- The led of the receiver goes out and goes on again: the code was stored and the receiver keeps waiting for 5 secs for a new code to memorize.

PROGRAMMING OF THE TIMER FUNCTION

To memorize the TIMER function on the first channel, proceed as follows:

- 1 Press and keep pressed the SW1 button of the receiver : the led L1 (relating to the first channel) lights up for a few seconds.
- 2 When led L1 goes off, release the SW1 button. Led L1 starts a sequence of flashings at low speed (1 flash per second). The number of flashing corresponds to the time which can be set as shown in the table.
- 3 Count the number of led L1 flashings corresponding to the time you wish to set. Press the rx button SW1 during the wished flashing: the sequence of flashings stops and led L1 remains on.
- 4 Within 5 seconds, press and hold pressed the push button of the transmitter.
- 5 The led of the receiver goes out and goes on again: the code was stored and the receiver keeps waiting for 5 secs for a new code to memorize.

To programme channels no. 2, 3 and 4, repeat the above mentioned steps no. 2, 3 and 4, taking into consideration leds L2, L3 or L4 in accordance with the selected channel.

N°FLASHING	TIME SET	N°FLASHING	TIME SET	N°FLASHING	TIME SET
1	01 sec.	12	12 sec.	23	4 min.
2	02 sec.	13	13 sec.	24	4,5 min.
3	03 sec.	14	14 sec.	25	5 min.
4	04 sec.	15	15 sec.	26	5,5 min.
5	05 sec.	16	30 sec.	27	6 min.
6	06 sec.	17	1 min.	28	6,5 min.
7	07 sec.	18	1,5 min.	29	7 min.
8	08 sec.	19	2 min.	30	7,5 min.
9	09 sec.	20	2,5 min.	31	BISTABLE
10	10 sec.	21	3 min.		
11	11 sec.	22	3,5 min.		

PROGRAMMING OF THE BISTABLE FUNCTION

To memorize the bistable function on the first channel, proceed as follows:

- 1 Press and keep pressed the receiver SW1 button : led L1 (relating to the first channel) lights up for a few seconds.
- 2 When led L1 goes off, release SW1 button; led L1 starts flashing at low speed (1 flash per second). When the 30 flashings of the timer function are over, led L1 remains on.
- 3 Within 5 seconds, press and hold pressed the push button of the transmitter.
- 4 The led of the receiver goes out and goes on again: the code was stored and the receiver keeps waiting for 5 secs for a new code to memorize.

To programme channels no. 2, 3 and 4, repeat the above mentioned steps no. 2, 3 and 4, taking into consideration leds L2, L3 or L4 in accordance with the selected channel.

REMOTE RADIO LEARNING

This procedure allows to memorize new transmitters by radio, in sequence and without removing the receiver from the installation.

The transmitter which allows to enable the programming by radio must be memorized in advance. All transmitters programmed by radio will share the same key configuration as the transmitter which activated the programming.

Example TX A transmitter memorized with the following key configuration:

Key 1 on the first channel in monostable mode.

Key 2 on the third channel in timer mode.

Key 3 on the fourth channel in bistable mode.

TX B transmitter to memorize.

- Hold for 5 seconds minimum the keys 1+2 or 1+3 of TX A.
- Release both keys.
- Press, within 5 seconds, the required key of TX B.
- Release and press within 5 seconds on the TX B another key to be memorized.
- Repeat this operation for other transmitters.
- To exit the self-learning mode wait for at least 5 seconds.

The key configuration of TX B transmitter and other transmitters, set with this procedure, will be the same as TX A transmitter.

ROLLING CODE MODE

It is possible to activate or disable the ROLLING CODE mode. Its activation makes any attempt of code duplication impossible. To activate the "rolling code" function it is necessary to act on the Dip-switch 2 on the printed circuit:

Dip 2 ON = "rolling code" mode activated"

Dip 2 OFF = "rolling code" mode not activated"

Enabling the Rolling Code by means of WINPPCL makes the Dip-switch 2 position ineffective.

SUBSTITUTIVE TRANSMITTER

The substitutive transmitter, generated only by means of WINPPCL, allows to replace by radio a transmitter stored in the receiver.

A single transmission with the specially programmed SUBSTITUTIVE TX, nearby the receiver, replaces the transmitter code with the new one without removing the receiver from the installation.

To synchronise the rolling code transmit twice with each key of the SUBSTITUTIVE TX.

Example memorized TX A transmitter

It is possible to make three replacements maximum per code, so for TX A you can find:

TX B replaces TX A (TX A is no longer operative)

TX C replaces TX B (TX B is no longer operative)

TX D replaces TX C (TX C is no longer operative)

FULL CODE ERASING

To perform a full code erasing do the following:

- Turn off the power of the receiver
- Press and hold pressed the SW1 key of the receiver
- At the same time turn on the power again. The receiver LED goes on: release the SW1 key

The memory spaces are empty and available for a new programming.

To perform a partial code erasing the PROG2 portable programmer is required.

PROGRAMMING LOCK

The PROGRAMMING LOCK function can be done only by means of WINPPCL.

This function inhibits to programme again the receiver, either with SW1 key or by radio.

The receiver can be programmed again only by means of WINPPCL.

WARNING! IF THE RECEIVER IS SUPPLIED BY 24 VAC-VDC, DO NOT ACTIVE MORE THAN 2 RELAYS SIMULTANEOUSLY

RELAY CONTACT

The four output relay contacts are normally open type; it is possible to change it as normally closed type. Referring to fig. 1 connect point A with point B and cut the trace at point C (Fig.1).

IMPORTANT REMARKS

"This device complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) this device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation."

"Changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment."

99/05/CE DIRECTIVE CONFORMITY

The WALLY are in conformity with the provisions of the following EC directive(s) (including all applicable amendments) and that the standards referenced here below:

EN 60950, EN 301 489-1, EN 301 489-3, EN 300 220-3

Racconigi, 26/05/2003
V2 ELETTRONICA SPA legal representative
A.Livio Costamagna

Le récepteur superhétérodine garantit toujours un correct fonctionnement en ambiances où il y a des interférences: la sensibilité et l'haute sélectivité le rendent immunisé aux interférences présentes autour de la fréquence de réception. Le nouveau système de programmation à autoapprentissage, permet la mémorisation des émetteurs de la serie PERSONAL PASS.

- Possibilité de mémoriser de 240 (WALLY1, WALLY2, WALLY4, WALLY1/434, WALLY2/434, WALLY4/434, WALLY1/868, WALLY2/868, WALLY4/868) jusqu'à 1008 (WALLY4PLUS, WALLY4/434P, WALLY4/868P) codes différents en auto-apprentissage.
- Programmation à faire par SW1 des sorties avec trois différentes fonctions: monostable, bistable et temporisée.
- Gestion auto-apprentissage émetteurs via radio.
- Gestion émetteur SUBSTITUTIF.
- Permet d'habiller ou deshabiller le mode ROLLING CODE.
- Signale de mémoire pleine: le récepteur clignote 15 fois.
- Il peut être branché au programmeur portatif PROG2 (ver. 3.6 ou supérieurs), que va rendre possible:
 - Habiller ou deshabiller l'option PASSE-PARTOUT, que permet à l'installateur de accéder à toutes ses installations en utilisant un émetteur PPS.
 - Commander la totalité des dispositifs à travers du logiciel WINPPCL (ver. 2.1 ou supérieurs)

ATTENTION: Avant d'insérer le récepteur dans le connecteur TX du PROG2, s'assurer que ne soit pas alimenté.

PROGRAMMATION

Sélectionner le canal souhaité faisant référence au tableau suivant:

CANAL SELECTIONNE	N°IMPULSIONS SW1	LED ALLUME			
		L1	L2	L3	L4
CANAL 1 MONOSTABLE	1	•			
CANAL 2 MONOSTABLE	2		•		
CANAL 3 MONOSTABLE	3			•	
CANAL 4 MONOSTABLE	4				•

- Appuyer la touche SW1 du récepteur pour N fois comme indiqué au-dessus: le led correspondent s'allume.
- Dans 5 seconds appuyer et maintenir la touche de l'émetteur.
- Le LED du récepteur s'éteint et se re-allume: le code a été mémorisé et le récepteur reste en attente d'un nouveau code à mémoriser pour 5 sec.

PROGRAMMATION DE LA FONCTION TIMER

Pour mémoriser la fonction TIMER sur le premier canal proceder comme il suit:

- 1 Appuyer et maintenir la touche SW1 du récepteur : le led L1 (du premier canal) s'allume pendant quelque second.
- 2 Quand le led s'éteint, relacher la touche SW1. Le led L1 commence une serie d'éclaires à vitesse reduite (1 éclaire/seconde). Le numero d'éclaires correspond à un temps qu'on peut établir comme indiqué dans le schema.
- 3 Compter le numero d'éclaires du led L1 correspondant au temps qu'on desire établir; appuyer la touche SW1 du récepteur pendant l'éclaire désiré: la serie d'éclaires s'interrompt et le led L1 reste allumé.
- 4 Dans 5 seconds appuyer et maintenir la touche de l'émetteur.
- 5 Le LED du récepteur s'éteint et se re-allume: le code a été mémorisé et le récepteur reste en attente d'un nouveau code à mémoriser pour 5 sec..

Pour programmer les canaux 2,3 et 4 repeter les pas 2,3,4 au-dessus faisant référence aux leds L2,L3,L4 selon le canal sélectionné.

N°ECLAIRES	TEMP	N°ECLAIRES	TEMP	N°ECLAIRES	TEMP
1	01 sec.	12	12 sec.	23	4 min.
2	02 sec.	13	13 sec.	24	4,5 min.
3	03 sec.	14	14 sec.	25	5 min.
4	04 sec.	15	15 sec.	26	5,5 min.
5	05 sec.	16	30 sec.	27	6 min.
6	06 sec.	17	1 min.	28	6,5 min.
7	07 sec.	18	1,5 min.	29	7 min.
8	08 sec.	19	2 min.	30	7,5 min.
9	09 sec.	20	2,5 min.	31	BISTABLE
10	10 sec.	21	3 min.		
11	11 sec.	22	3,5 min.		

PROGRAMMATION DE LA FONCTION BISTABLE

Pour mémoriser la fonction bistable sur le premier canal proceder comme il suit:

- 1 Appuyer et maintenir la touche SW1 du récepteur : le led L1 (du premier canal) s'allume pendant quelque second.
- 2 Quand le led L1 s'éteint, relacher la touche SW1; le led L1 commence une serie d'éclaires à vitesse reduite (1 éclaire/seconde). Terminés les 30 éclaires de la fonction timer, le led L1 reste allumé.
- 3 Dans 5 seconds appuyer et maintenir la touche de l'émetteur.
- 4 Le LED du récepteur s'éteint et se re-allume: le code a été mémorisé et le récepteur reste en attente d'un nouveau code à mémoriser pour 5 sec.

Pour programmer les canaux 2,3 et 4 repeter les pas 2,3,4 au-dessus faisant référence aux leds L2,L3,L4 selon le canal sélectionné.

APPRENTISSAGE RADIO À DISTANCE

Cette procédure permet de mémoriser des nouveaux émetteurs **via radio**, de façon séquentielle et sans enlever le récepteur de l'installation. L'émetteur que permet d'habiller la programmation via radio doit être déjà mémorisé. Tous les émetteurs mémorisés via radio auront la même logique touches de l'émetteur que a activé la programmation.

Exemple Emetteur TX A mémorisé avec la logique touches suivante:
 Touche 1 sur premier canal en configuration monostable.
 Touche 2 sur le troisième canal en configuration temporisé 10s.
 Touche 3 sur le quatrième canal en configuration bistable.

Emetteur TX B à mémoriser.

- Appuyer pour au moins 5 seconds les touches 1+2 ou 1+3 du TX A.
- Relâcher les deux touches.
- Appuyer, dans 5 seconds, le touche du TX B souhaité.
- Relâcher et appuyer, dans 5 seconds, un' autre touche du TX B qu'on souhaite mémoriser; répéter cette opération pour les autres émetteurs.
- Pour sortir de l'autoapprentissage attendre au moins 5 seconds.

La logique des touches de l'émetteur TX B et des autres éventuellement mémorisés avec cette procédure, sera la même de l'émetteur A.

MODALITE ROLLING CODE

Il est possible d'activer ou de désactiver la modalité ROLLING CODE, qui, si habilitée, rend impossible n'importe quel tentative de duplication du code Personal Pass. Pour activer la fonction "rolling code" il est nécessaire d'agir sur le Dip-switch 2 présent au sein du circuit imprimé:

Dip 2 ON = modalité "rolling code" activée
Dip 2 OFF = modalité "rolling code" désactivée

L'habilitation du Rolling Code à travers le WINPPCL cause l'inefficacité de la position du Dip-switch 2.

EMETTEUR SUBSTITUTIF

L'émetteur SUBSTITUTIF, produit seulement par WINPPCL, permet de remplacer **via radio** un émetteur mémorisé dans le récepteur. Ça suffit transmettre une fois, en proximité du récepteur, avec le TX SUBSTITUTIF exprèsment programmé: le code de l'émetteur est remplacé avec le nouveau sans enlever le récepteur de l'installation. Pour synchroniser le rolling code transmettre 2 fois avec toutes les touches du TX SUBSTITUTIF.

Exemple Emetteur TX A memorisé.

On peut avoir maximum trois substitutions par code, donc pour TX A on pourra avoir:

TX B que remplace TX A (TX A n'est plus actif)
 TX C que remplace TX B (TX B n'est plus actif)
 TX D que remplace TX C (TX C n'est plus actif)

EFFACEMENT TOTAL DES CODES

Pour faire un' effacement total des codes procéder comme il suive:

- Couper l'alimentation du récepteur.
- Appuyer et maintenir la touche SW1 du récepteur.
- En même temps re-activer l'alimentation. Le LED du récepteur s'allume: relâcher la touche SW1.

Les zones de mémoire maintenant sont vides et disponibles pour une nouvelle programmation.

Pour effectuer un' effacement partiel des codes il faut utiliser le Programmeur portatif PROG2.

BLOCAGE PROGRAMMATION

La fonction BLOCAGE PROGRAMMATION on peut l'établir seulement à travers le WINPPCL. Cette fonction empêche n'importe quelle re-programmation du récepteur, soit à travers de la touche SW1 soit via radio. Le récepteur peut être re-programmé seulement à travers du WINPPCL.

ATTENTION! SI LE RECEPTEUR EST ALIMENTE AVEC 24 VAC-VDC, NEPAS ACTIVER PLUS DE 2 RELAIS AU MEME TEMPS

CONTACTS RELAIS

Les enclenchements au bornier relatifs aux 4 relais sont le modèle normalment ouvert; il est possible de modifier l'enclenchements pour le faire fonctionner comme s'il était normalement fermé: provoquer un court circuit entre les points A et B et couper la piste dans le point C (Fig.1).

AVERTISSEMENTS

Cette appareillage est conforme aux normes FCC Part 15. La mise en service est objet des suivantes deux conditions: (1) cette appareillage ne peut pas provoquer des mauvaises interférences et (2) permet chaque interférence que reçoit, incluse les interférences que peuvent provoquer operations non souhaitées.

Changements ou modifications pas expressement approuvées par le détenteur du certificat de compatibilité aux normes peuvent invalider le droit de l'usager à l'emploi de l'appareillage.

CONFORMITE' A LA DIRECTIVE 99/05/CE

Les récepteurs WALLY sont conformes aux qualités requises par la Directive 99/05/CE. Ils ont été appliqués les Normes techniques suivantes pour en vérifier la conformité:

EN 60950, EN 301 489-1, EN 301 489-3, EN 300 220-3

Racconigi le 26/05/2003

Le représentant dûment habilité V2 ELETTRONICA SPA

A.Livio Costamagna

Der neue Überlagerungsempfänger garantiert eine konstant korrekte Funktion, auch in gestörter Umgebung: Die hohe Sensibilität und Abstimmungsschärfe sichern seine Immunität gegen Störungen im Umfeld der Empfangsfrequenz. Das neue System der Programmierung mit Selbstlernfähigkeit des Geräts ermöglicht das Speichern von Fernbedienungen der Serie PERSONAL PASS.

- Möglichkeit, 240 (WALLY1, WALLY2, WALLY4, WALLY1/434, WALLY2/434, WALLY4/434, WALLY1/868, WALLY2/868, WALLY4/868) bis zu 1008 (WALLY4PLUS, WALLY4/434P, WALLY4/868P) verschiedenen Codes durch die Selbstlernfunktion zu speichern.
- Programmierung der Ausgänge durch die Taste SW1, mit 3 verschiedenen Funktionen: monostabil, bistabil und Timer.
- Selbstlernen der Sender.
- Verwaltung des Ersatzsenders
- Möglichkeit, die Funktion ROLLING CODE zu befähigen oder zu sperren.
- Wenn der Speicher voll ist, macht der Empfänger 15 Blinken
- Der Empfänger kann mit dem tragbaren Programmiergerät PROG2 (Version 3.6 oder höhere Versionen) verbunden werden, um das Folgende zu ermöglichen:
 - man kann die Option „PASSE-PARTOUT“ freigeben oder sperren; diese Option ermöglicht dem Installateur, durch einen Sender PPS alle seinen Installationen zu verwalten
 - man kann die Vorrichtungen durch WINPPCL (Version 2.1 oder höhere Versionen) verwalten

ACHTUNG: kontrollieren Sie, dass der Empfänger nicht gespeist ist, bevor Sie den Empfänger in dem Verbinder TX des Programmiergerätes PROG2 stecken.

PROGRAMMIERUNG DER MONOSTABILEN FUNKTION

Wählen Sie den gewünschten Kanal mit Bezug auf die folgende Tabelle:

AUSGEWÄHLTER KANAL	N°IMPULSE SW1	LEUCHTENDE LED			
		L1	L2	L3	L4
KANAL 1 MONOSTABIL	1	•			
KANAL 2 MONOSTABIL	2		•		
KANAL 3 MONOSTABIL	3			•	
KANAL 4 MONOSTABIL	4				•

- Drücken Sie die Taste SW1 des Empfängers mehrmals, wie oben angegeben: die rote LED schaltet sich ein.
- Binnen 5 Sekunden drücken Sie die Taste des Senders und halten Sie die gedrückt.
- Die LED des Empfängers geht aus und dann schaltet sie wieder ein: der Code ist gespeichert und für 5 Sekunden erwartet er einen neuen Code zur Speicherung.

PROGRAMMIERUNG DER FUNKTION TIMER

Zum Speichern der Timerfunktion auf dem ersten Kanal gehen Sie bitte wie folgt vor:

- 1 Halten Sie die Taste SW1 des Empfängers gedrückt: Das LED L1 (entspricht Kanal 1) leuchtet für einige Sekunden auf.
- 2 Lassen Sie die Taste SW1 los, wenn das LED erlischt. Das LED L1 beginnt mit der Anzeige einer Reihe von Blinksignalen niedriger Frequenz (ca. 1 Blinksignal pro Sekunde). Die Anzahl der Blinksignale entspricht der einstellbaren Zeit, wie in Tabelle dargestellt wird.
- 3 Zählen Sie die Anzahl der Blinksignale des LEDs L1 in Übereinstimmung mit der Zeit, die eingestellt werden soll. Drücken Sie die Taste SW1 des Empfängers während des gewünschten Blinksignals: Das Blinken wird unterbrochen und das LED L1 bleibt an.
- 4 binnen 5 Sekunden drücken Sie die Taste des Senders und halten Sie die gedrückt
- 5 die LED des Empfängers geht aus und dann schaltet sie wieder ein: der Code ist gespeichert und für 5 Sekunden erwartet er einen neuen Code zur Speicherung

Um die Kanäle Nr. 2, 3 und 4 zu programmieren, bitte wiederholen Sie die obengenannten Punkte Nr. 2, 3 und 4, mit Bezug auf LED L2, L3 oder L4, gemäß dem ausgewählten Kanal.

Nr BLINKEN	ZEIT	Nr BLINKEN	ZEIT	Nr BLINKEN	ZEIT
1	01 sec.	12	12 sec.	23	4 min.
2	02 sec.	13	13 sec.	24	4,5 min.
3	03 sec.	14	14 sec.	25	5 min.
4	04 sec.	15	15 sec.	26	5,5 min.
5	05 sec.	16	30 sec.	27	6 min.
6	06 sec.	17	1 min.	28	6,5 min.
7	07 sec.	18	1,5 min.	29	7 min.
8	08 sec.	19	2 min.	30	7,5 min.
9	09 sec.	20	2,5 min.	31	BISTABILEN
10	10 sec.	21	3 min.		
11	11 sec.	22	3,5 min.		

PROGRAMMIERUNG DER BISTABILEN FUNKTION

- 1 Halten Sie die Taste SW1 des Empfängers gedrückt: Das LED L1 (entspricht Kanal 1) leuchtet für einige Sekunden auf.
- 2 Lassen Sie die Taste SW1 los, wenn das LED L1 erlischt. Das LED L1 beginnt mit der Anzeige einer Reihe von Blinksignalen niedriger Frequenz (ca. 1 Blinksignal pro Sekunde). Nach Beendigung der 30 Blinksignale der Timerfunktion bleibt das LED L1 an.
- 3 Binnen 5 Sekunden drücken Sie die Taste des Senders und halten Sie die gedrückt.
- 4 die LED des Empfängers geht aus und dann schaltet sie wieder ein: der Code ist gespeichert und für 5 Sekunden erwartet er einen neuen Code zur Speicherung.

Um die Kanäle Nr. 2, 3 und 4 zu programmieren, bitte wiederholen Sie die obengenannten Punkte Nr. 2, 3 und 4, mit Bezug auf LED L2, L3 oder L4, gemäß dem ausgewählten Kanal.

RADIOLERNEN MIT FERNBEDINGUNGEN

Dank diesem Verfahren speichert man neue Sender, mit sequenziellem Modus und ohne den Empfänger von der Installierung abzunehmen. Der Sender für die Radioprogrammierung muss schon gespeichert sein. Die Tasten der gespeicherten Sender haben die gleiche Logik wie die Tasten der Sender, der die Programmierung aktiviert hat.

- Beispiel** die Tasten des gespeicherten Senders TX A haben die folgende Logik:
- Taste 1 mit dem ersten Kanal gekoppelt (monostabile Konfiguration)
 - Taste 2 mit dem dritten Kanal gekoppelt (Timer 10s)
 - Taste 3 mit dem vierten Kanal gekoppelt (bistabile Konfiguration)

Sender TX B, der gespeichert werden muss.

- Drücken Sie für mindestens 5 Sekunden die Tasten 1+2 oder 1+3 des Senders TX A.
- Überlassen Sie die beiden Tasten
- Binnen 5 Sekunden drücken Sie die Taste des Senders TX A.
- Überlassen Sie die Taste und binnen 5 Sekunden drücken Sie die andere Taste vom TXB, die Sie speichern möchten. Sollten Sie weitere Sender speichern, wiederholen Sie diesen Verfahren.
- Erwarten Sie mindestens 5 Sekunden, bevor das Selbstlernen zu verlassen.

Die Logik der Tasten des Senders TX B und die Logik weiterer Sender (die mit dem gleichen Verfahren gespeichert geworden sind) sind die gleiche wie die Logik des Senders A.

ROLLING CODE-MODALITÄT

Die ROLLING CODE -Modalität kann ein- oder ausgeschaltet werden; sofern aktiviert, werden durch sie alle Versuche einer Vervielfältigung des Personal Pass-Codes durch Dritte verhindert. Zur Freigabe der "Rolling code"-Funktion muss den DIP-Schalter 2 der Platine betätigt werden:

DIP 2 ON = "Rolling-code" freigegeben

DIP 2 OFF = "Rolling-code" nicht freigegeben

Die Aktivierung des Rolling Codes durch die Software WINPPCL, macht die Position des DIP-Schalter 2 ineffizient.

ERSATZSENDER

Der Ersatzsender, der nur durch die Software WINPPCL erzeugt wird, ermöglicht einen im Empfänger gespeicherten Sender zu ersetzen. Es genügt, einmal in der Nähe des Empfängers mit dem Ersatzsender zu übertragen: der Code des Senders wird ersetzt, ohne den Empfänger von der Installation abzuholen. Um den „Rolling Code“ zu synchronisieren, übertragen Sie zweimal mit allen Tasten des Ersatzsenders.

Beispiel Was den gespeicherten Sender TX A betrifft:

Jeder Code kann nicht mehr als drei Auswechslungen haben, deshalb kann man für TX A das Folgende haben:

TX B als Ersatz für TX A (TX A ist nicht mehr aktiv)

TX C als Ersatz für TX B (TX B ist nicht mehr aktiv)

TX D als Ersatz für TX C (TX C ist nicht mehr aktiv)

TOTALE LÖSCHUNG DER CODES.

- Um alle Codes zu löschen, machen Sie wie folgt:
- Setzen Sie den Empfänger außer Strom
- Drücken Sie die Taste SW1 des Empfängers und halten Sie die gedrückt
- In der gleichen Zeit befähigen Sie nochmals die Versorgung. Die rote LED des Empfängers schaltet sich ein: überlassen Sie die Taste SW1.

Nur sind die Speicherzellen leer und sie sind für eine neue Programmierung verfügbar.

Um die Codes teilweise zu sperren, braucht man das tragbare Programmiergerät PROG2.

SPERRE DER PROGRAMMIERUNG

Die Funktion "SPERRE DER PROGRAMMIERUNG" kann nur durch die Software WINPPCL ausgewählt werden. Mit dieser Funktion ist es nicht mehr möglich, den Empfänger mit der Taste SW1 oder über Funk nochmals zu programmieren. Der Empfänger kann nur durch die Software WINPPCL nochmals programmiert werden.

ACHTUNG! WENN DER EMPFÄNGER MIT 24 VAC-VDC GESPEIST IST, BITTE BETÄTIGEN SIE NICHT MEHR ALS 2 RELAIS GLEICHZEITIG.

RELAISKONTAKTE

Es sind 4 Relaiskontakte des Typs NO (normal offen); es ist möglich den gewünschten Relaiskontakt zu modifizieren, sodass er als NC (normal geschlossen) funktionieren kann: verbinden Sie den Punkt A mit dem Punkt B und durchtrennen Sie die Leiterbahn im Punkt C (Fig. 1).

BEMERKUNGEN

Dieses Gerät entspricht den Normen FCC, Teil 15.

Wenn man die Inbetriebnahme einmal gemacht hat, (1) verursacht dieses Gerät keine schädlichen Störungen und (2) es nimmt alle Störungen an, auch wenn sie unerwünschte Bedienungen verursachen könnten.

Wenn der Benutzer Änderungen vornimmt, obwohl diese vom Konformitätsbescheinigungsbesitzer nicht ausdrücklich zugelassen sind, kann er das Recht auf die Gerätsbenutzung verlieren.

KONFORMITÄT gem. EG-RICHTLINIE 99/05/EWG

Die Empfängermodelle WALLY entsprechen den durch die EG-Richtlinie 99/05/EWG festgelegten wesentlichen Erfordernissen. Für die Konformitätskontrolle wurden die folgenden technischen Normen angewandt:

EN 60950, EN 301 489-1, EN 301 489-3, EN 300 220-3

Racconigi, den 26.05.2003

Der Rechtsvertreter der V2 ELETTRONICA SPA

A.Livio Costamagna



El nuevo receptor superheterodina garantiza siempre un correcto funcionamiento incluso en ambientes con interferencias: la buena sensibilidad y la alta selectividad lo hacen inmune a las interferencias presentes en el entorno de la frecuencia de recepción. El nuevo sistema de programación de autoaprendizaje, permite la memorización de los emisores de la serie PERSONAL PASS.

- Posibilidad de memorizar desde 240 (WALLY1, WALLY2, WALLY4, WALLY1/434, WALLY2/434, WALLY4/434, WALLY1/868, WALLY2/868, WALLY4/868) hasta 1008 (WALLY4PLUS, WALLY4/434P, WALLY4/868P) códigos diferentes en autoaprendizaje.
- Programación mediante pulsador SW1 de las salidas con tres funciones diferentes: monoestable, biestable y timer (temporizada).
- Gestión de autoaprendizaje de los emisores vía radio.
- Gestión emisor sustitutivo.
- Permite habilitar o deshabilitar la modalidad ROLLING CODE.
- Señalización de memoria llena: el receptor emite 15 destellos.
- Puede conectarse al programador portátil PROG2 (ver. 3.6 o superiores), gracias al cual es posible:
 - Habilitar o deshabilitar la opción PASSE-PARTOUT, la cual permite al instalador acceder a todas sus instalaciones utilizando un emisor PPS.
 - Gestionar los dispositivos mediante WINPCL (ver. 2.1 o superiores)

CUIDADO: Antes de insertar el receptor en su respectivo conector denominado TX del PROG2, asegurarse de que no esté alimentado.

PROGRAMACION DE LA FUNCION MONOESTABLE

Seleccionar el canal deseado haciendo referencia a la siguiente tabla:

CANAL SELECCIONADO	NºIMPULSOS SW1	LED ENCENDIDO			
		L1	L2	L3	L4
CANAL 1 MONOESTABLE	1	•			
CANAL 2 MONOESTABLE	2		•		
CANAL 3 MONOSTABILE	3			•	
CANAL 4 MONOSTABILE	4				•

- Pulsar la tecla SW1 del receptor durante N veces como se indica en la tabla de arriba: el led interesado se enciende.
- Antes de que pasen 5 segundos pulsar y mantener pulsada la tecla del emisor hasta que se apague el led.
- El LED del receptor se apaga y vuelve a encenderse: el código ha sido memorizado y el receptor queda a la espera durante 5 seg. de un nuevo código para memorizar.

PROGRAMACION DE LA FUNCION TEMPORIZADOR

Para memorizar la función TEMPORIZADOR en el primer canal, proceder como sigue:

- 1 Pulsar y mantener pulsada la tecla SW1 del receptor : el led L1 (relativo al primer canal) se enciende durante algunos segundos.
- 2 Cuando el led se apaga, soltar la tecla SW1. El led L1 inicia una serie de destellos a poca velocidad (1 destello al segundo). El número de destellos corresponde a un tiempo programable como se indica en la tabla.
- 3 Contar el número de destellos del led L1 correspondiente al tiempo que se desea programar; pulsar la tecla SW1 del receptor durante el destello deseado: la serie de destellos se interrumpe y el led L1 permanece encendido.
- 4 Antes de que pasen 5 segundos pulsar y mantener pulsada la tecla del emisor hasta que se apague el led.
- 5 El LED del receptor se apaga y vuelve a encenderse: el código ha sido memorizado y el receptor queda a la espera durante 5 seg. de un nuevo código para memorizar.

Por programar los canales 2,3 y 4 repetir paso 2,3,4 arriba y considerar como referencia los led L2,L3, o L4 según el canal seleccionado.

NºDESTELLOS	TIEMPO	NºDESTELLOS	TIEMPO	NºDESTELLOS	TIEMPO
1	01 sec.	12	12 sec.	23	4 min.
2	02 sec.	13	13 sec.	24	4,5 min.
3	03 sec.	14	14 sec.	25	5 min.
4	04 sec.	15	15 sec.	26	5,5 min.
5	05 sec.	16	30 sec.	27	6 min.
6	06 sec.	17	1 min.	28	6,5 min.
7	07 sec.	18	1,5 min.	29	7 min.
8	08 sec.	19	2 min.	30	7,5 min.
9	09 sec.	20	2,5 min.	31	BIESTABLE
10	10 sec.	21	3 min.		
11	11 sec.	22	3,5 min.		

PROGRAMACIÓN DE LA FUNCIÓN BIESTABLE

Para memorizar la función biestable en el primer canal, proceder como sigue:

- 1 Pulsar y mantener pulsada la tecla SW1 del receptor : el led L1 (relativo al primer canal) se enciende durante algunos segundos.
- 2 Cuando el led L1 se apague, soltar la SW1. El led L1 empieza una serie de destellos a poca velocidad (1 destello al segundo). Terminados los 30 destellos de la función temporizador, el led L1 permanece encendido.
- 3 Antes de que pasen 5 segundos pulsar y mantener pulsada la tecla del emisor hasta que se apague el led.
- 4 El LED del receptor se apaga y vuelve a encenderse: el código ha sido memorizado y el receptor queda a la espera durante 5 seg. de un nuevo código para memorizar.

Por programar los canales 2,3 y 4 repetir paso 2,3,4 arriba y considerar como referencia los led L2,L3, o L4 según el canal seleccionado.

APRENDIZAJE RADIO A DISTANCIA

Este procedimiento permite memorizar nuevos emisores vía radio, de forma secuencial y sin quitar el receptor de la instalación. El emisor que permite habilitar la programación vía radio tiene que estar ya memorizado. Todos los emisores memorizados vía radio tendrán la misma lógica de las teclas del emisor que ha activado la programación.

Ejemplo Emisor TX A memorizado con la siguiente lógica teclas:
Tecla 1 en el primer canal con configuración monoestable.
Tecla 2 en el tercer canal con configuración timer 10s.
Tecla 3 en el cuarto canal con configuración biestable.

Emisor TX B a memorizar.

- Pulsar durante al menos 5 segundos las teclas 1+2 o 1+3 del TX A.
- Soltar ambas teclas.
- Pulsar antes de que pasen 5 segundos, la tecla del TX B deseado.
- Soltar y pulsar antes de que pasen 5 segundos, otra tecla del TX B que se desee memorizar; repetir esta operación para otros eventuales emisores.
- Para salir del autoaprendizaje esperar un mínimo de 5 segundos.

La lógica de las teclas del emisor TX B y de eventuales emisores memorizados con este procedimiento, será la misma del emisor A.

MODALIDAD ROLLING CODE

Es posible habilitar o deshabilitar la modalidad ROLLING CODE, la cual, si está activada, hace imposible cualquier intento de duplicación del código Personal Pass. Para habilitar la función "rolling code" es necesario actuar sobre el dip-switch 2 presente en la placa:

- Dip 2 ON** = modalidad "rolling code" habilitada
Dip 2 OFF = modalidad "rolling code" deshabilitada

L'habilitación del Rolling Code mediante WINPCL hace inútil la posición del dip-switch 2.

EMISOR SUSTITUTIVO

El emisor SUSTITUTIVO, generado solamente mediante WINPCL, permite sustituir vía radio un emisor memorizado en el receptor. Es suficiente transmitir una vez, en proximidad al receptor, con el TX SUSTITUTIVO expresamente programado: el código del emisor viene sustituido con el nuevo sin necesidad de quitar o manipular el receptor de la instalación. Para sincronizar el rolling code transmitir 2 veces con todas las teclas del TX SUSTITUTIVO.

Ejemplo Emisor TX A memorizado.

Se pueden obtener al máximo tres sustituciones por código, es decir que para TX A tendré:
TX B que sustituye TX A (TX A ya no es activo)
TX C que sustituye TX B (TX B ya no es activo)
TX D que sustituye TX C (TX C ya no es activo)

CANCELACIÓN TOTAL DE LOS CÓDIGOS

Para ejecutar una cancelación total de los códigos proceder de la siguiente forma:

- Desactivar la alimentación del receptor.
- Pulsar y mantener pulsada la tecla SW1 del receptor.
- Contemporáneamente reactivar la alimentación. El LED del receptor se enciende: soltar la tecla SW1.

Las zonas de memoria ahora están vacías y disponibles para una nueva programación.

Para efectuar una cancelación parcial de los códigos es necesario el auxilio del programador portátil PROG2.

BLOQUEO PROGRAMACIÓN

La función de BLOQUEO PROGRAMACIÓN es programable sólo mediante WINPCL. Esta función impide cualquier intento de reprogramación del receptor, tanto mediante la tecla SW1 como vía radio. El receptor puede reprogramarse sólo mediante WINPCL.

ATENCIÓN! SI EL RECEPTOR ES ALIMENTADO CON 24 VAC-VDC, NON ACTIVAR MAS DE 2 RELE AL MISMO TIEMPO

CONTACTOS RELÉ

Los contactos de los bornes relativos a los cuatro réles son del tipo normalmente abierto; es posible modificar el contacto de los bornes deseado para que funcione en normalmente cerrado: cortocircuitar el punto A con el punto B, cortar lapista en el punto C (Fig.1).

ADVERTENCIAS

Este aparato esta conforme con las normas FCC Part 15. La puesta en servicio está sujeta a las dos siguientes condiciones: (1) este aparato no puede causar interferencias dañinas y (2) admite cualquier interferencia recibida, incluyendo interferencias que pueden causar operaciones no deseadas.

Cambios o modificaciones no aprobadas expresamente por el propietario del certificado de compatibilidad a las normas pueden invalidar el derecho a la utilización por parte del usuario del aparato.

CONFORMIDAD A LA DIRECTIVA 99/05/CE

Los receptores WALLY están conformes con los requisitos esenciales fijados por la Directiva 99/05/CE. Han sido aplicadas las siguientes Normas técnicas para verificar la conformidad:

EN 60950, EN 301 489-1, EN 301 489-3, EN 300 220-3

Racconigi, a 26/05/2003

El representante legal de V2 ELETTRONICA SPA

A.Livio Costamagna